

Eduard Castanyo

Visat núm. 3
(abril 2007)

Eduard Castanyo (Barcelona, 1964) és llicenciat en filologia anglesa i ha traduït llibres per a diverses editorials. Partint d'una base professional especialitzada en la fotocomposició i la correcció de textos, l'any 1988 traduí la seva primera novel·la, *La fi de la infantesa*, d'Arthur C. Clarke, publicada per l'Editorial Pleniluni, la qual ha estat seguida per altres grans noms en la ciència-ficció.

En aquest àmbit, ha traduït, entre altres, els títols *Tropes de l'espai* (Robert Heinlein), *El caçador de la mort* (Ian Watson), *2001, una odissea espacial* (Arthur C. Clarke), *Més que humà* (Theodore Sturgeon), *Rescat en el temps* (Michael Crichton), *Conflictes* (Ian Watson).

Les seves traduccions, però, no se centren únicament en les obres de ciència-ficció: ha traduït també Henry James (*La bèstia entre la jungla*), Salvador Dalí (*Articles. Cinquanta secrets màgics per pintar*), Jiddu Krishnamurti (*La felicitat primera i última*), Roald Dahl (*Contes per a adults*), Lewis Carroll (*Un conte embolicat*), Frank McCourt (*Les cendres d'Àngela, 'Tis!*), Tom Sharpe (*L'ovella negra*). Des de l'edició de *La fi de la infantesa* del 1988 fins al desembre del 2005, la llista d'obres traduïdes arriba als quaranta títols.